

Amazon Payments Europe: Contratto di Utilizzo – Account individuali

Data ultimo aggiornamento: 6 agosto 2019

REGISTRANDOTI O UTILIZZANDO IL SERVIZIO DESCRITTO QUI DI SEGUITO, ACCONSENTI DI RIMANERE VINCOLATO AI TERMINI E CONDIZIONI CONTENUTI NEL PRESENTE CONTRATTO (INCLUSE TUTTE LE POLITICHE), E ALLE LORO EVENTUALI SUCCESSIVE MODIFICHE. SE NON DESIDERI ACCETTARE I PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, NON POTRAI UTILIZZARE O ACCEDERE AL SERVIZIO.

Il presente Contratto di Utilizzo, rivolto ad Account Individuali (il "**Contratto**") è concluso tra il richiedente ("**tu**" e "**tuo**") e Amazon Payments Europe s.c.a ("**Amazon Payments**", "**noi**", "**ci**"). Il Contratto si applica al tuo utilizzo dei nostri servizi portafoglio (il "**Servizio**"). Il nostro Servizio consente agli utenti con Account Individuali (descritti nella sezione 1.1. di seguito) di effettuare pagamenti a utenti titolari di Account Venditori (come descritti di seguito) tramite l'utilizzo di servizi e applicazioni Internet o di telefonia mobile. Il presente Contratto si applica al tuo utilizzo del Servizio sia per l'effettuazione di pagamenti che per l'accesso al Servizio tramite un'applicazione gestita da terze parti, o un'applicazione di nostra proprietà o controllata da noi o da società controllate da, che controllano o sono sotto comune controllo con Amazon Payments (un'"**Affiliata**"), inclusi i nostri siti web primari pay.amazon.com/uk, pay.amazon.com/de, pay.amazon.com/fr, pay.amazon.com/it e pay.amazon.com/es (collettivamente, i "**Siti**", singolarmente un "**Sito**", a seconda di come applicabile). Per "Venditore" si intende qualsivoglia venditore terzo che accetta pagamenti tramite il Servizio, mentre per "Account Venditore" si intende l'account Amazon Payments di tale Venditore. Per evitare ambiguità, Amazon Payments agisce in qualità di fornitore di servizi di pagamento del Venditore in connessione al Servizio. Il tuo fornitore di servizi di pagamento è l'entità che ha rilasciato la tua Carta (come definito di seguito).

Il presente Contratto chiarisce i tuoi e i nostri rispettivi diritti e obblighi legali relativi a tutti gli aspetti del nostro rapporto, le restrizioni degli account, il tuo consenso a ricevere avvisi elettronici e la risoluzione delle controversie.

1. La registrazione e il nostro ruolo

1.1 Idoneità. Per poter utilizzare il Servizio, è necessario registrare un "**Account Individuale**" come descritto in maggior dettaglio di seguito e aver compiuto almeno 18 anni. Se i nostri requisiti di idoneità non sono soddisfatti, potresti non essere in grado di mantenere un Account Individuale con noi o il tuo utilizzo del nostro Servizio potrà essere limitato. Tutte le attività effettuate nell'ambito di un Account Individuale saranno considerate relative all'utente registrato. Il Servizio può essere utilizzato unicamente sul proprio Account Individuale e non per conto di altre persone o soggetti. Ci riserviamo il diritto di declinare la fornitura del Servizio, o di interromperla, nei confronti di qualunque persona in qualunque momento e per qualsiasi ragione.

1.2 Creazione degli Account Individuali. Il tuo Account Individuale è collegato al tuo Account Amazon. Per creare un nuovo Account Individuale devi registrarti utilizzando il tuo

Account Amazon, se già lo possiedi. Se non possiedi già un Account Amazon quando ti registri al Servizio, esso sarà creato automaticamente e contemporaneamente a tuo nome, con lo stesso indirizzo e-mail e password che ci fornirai. Ai fini del presente Contratto, per "**Account Amazon**" si intende qualsiasi account cliente creato per l'acquisto di prodotti o servizi tramite un sito web di proprietà o controllato da Amazon.com, Inc., o da una sua Affiliata, o gestito da Amazon.com, Inc., o da sue Affiliate per conto di terze parti ("**Siti del Network Amazon**"), inclusi in via esemplificativa e non esaustiva tutti i siti web attualmente registrati agli indirizzi www.amazon.com, www.amazon.co.uk, www.amazon.de, www.amazon.fr, www.amazon.ca, www.amazon.co.jp, www.amazon.it, www.amazon.es, www.amazon.com.au, www.amazon.com.mx, www.amazon.com.br e tutti i siti web subentranti o sostitutivi.

1.3 Il tuo indirizzo e-mail. Il tuo indirizzo e-mail e una password da te selezionata saranno utilizzati per accedere al nostro Sito e per inviarti comunicazioni (come meglio descritto nella Sezione 9.1). Ti potrà essere richiesto di rispondere a una serie di domande di sicurezza o di scegliere altri codici di accesso di sicurezza o credenziali, che potranno essere utilizzati per consentire l'accesso al Servizio. Il tuo indirizzo e-mail e la tua password costituiscono le tue "**Credenziali**". Mantenere le tue Credenziali segrete e sicure è tua responsabilità. Le Credenziali personali non devono essere divulgate a terze parti. Nel caso in cui una qualsiasi delle tue Credenziali fosse compromessa, devi informarci immediatamente utilizzando il nostro modulo di contatto, consentendoci in tal modo di sospendere l'utilizzo del Servizio da parte del tuo Account Individuale per evitare qualsivoglia utilizzo del Servizio. Per sbloccare il tuo Account Individuale dovrai poi contattarci sempre tramite il modulo di contatto.

1.4 Il nostro ruolo. Amazon Payments Europe s.c.a ha sede legale in 38 avenue J.F. Kennedy, L-1855 Lussemburgo ed è iscritta al Registro delle imprese di Lussemburgo con il n. B153265. La Commissione di Sorveglianza del Settore Finanziario con sede in 283, route d'Arlon, L-1150 Lussemburgo ci ha autorizzato a operare in qualità di Istituto di Moneta Elettronica, con licenza n. 36/10. Ad eccezione del nostro ruolo limitato all'elaborazione dei pagamenti da parte del Venditore, non siamo coinvolti in alcuna transazione di vendita sottostante tra te e qualsiasi altro Venditore. Il nostro Servizio consente agli acquirenti di utilizzare le informazioni relative al pagamento e alla spedizione archiviate sull'Account Amazon per effettuare pagamenti ai venditori con Account Venditore. La disponibilità dei metodi di pagamento può variare a seconda del sito web che utilizzi per effettuare acquisti. In tale ambito limitato, non siamo né acquirenti né venditori degli articoli o dei servizi offerti in vendita dal venditore e non siamo parte del contratto di vendita. Fatto salvo quanto previsto nella Sezione 4, non fungeremo da mediatori nell'ambito di controversie tra gli acquirenti e il venditore, né faremo rispettare o renderemo esecutivo l'adempimento di alcun contratto di vendita. Il venditore è venditore di tutte le vendite effettuate tramite il Servizio. Il nostro nome, o quello di una nostra Affiliata, sarà riportato sull'estratto conto della Carta (come definita di seguito) dell'acquirente (che potrà anche, a nostra scelta, riportare il nome dell'impresa o dell'esercizio commerciale del venditore). L'obbligo dell'acquirente di pagare per un articolo acquistato tramite il Servizio si ritiene soddisfatto quando l'acquirente ci paga correttamente l'ammontare totale dovuto per quell'articolo tramite il Servizio. Non siamo né fiduciari né curatori, né dell'acquirente né del venditore. Non accettiamo depositi né emettiamo crediti. Per l'erogazione del Servizio potremmo fare uso dei servizi di una o più terze parti, di una Affiliata, processor e/o istituti finanziari.

2. Il tuo Account

2.1. Account Individuali. L'Account Individuale ti consente di accedere alle informazioni del tuo Account Amazon per effettuare acquisti ovunque sia accettato Amazon Pay. Gli Account Individuali non possono ricevere pagamenti da altri utenti,. Alcune funzionalità possono essere limitate, in base alla tua residenza e alle informazioni che ci avrai fornito. Con il presente accosti a fornirci qualsiasi informazione da noi richiesta o che potrebbe essere richiesta per legge o dai nostri istituti finanziari per la fornitura del Servizio. Puoi utilizzare un Account Individuale unicamente per registrarti e accedere a carte di credito, debito o altre carte di pagamento da noi accettate ("**Carte**") al fine di effettuare acquisti. Gli Account Individuali sono destinati all'uso da parte di persone fisiche.

2.2 Cronologia dell'Account. Non appena un ordine viene confermato dal tuo Account Individuale, l'attività del tuo account viene aggiornata sul Sito e ti sarà spedita una conferma dell'avvenuta transazione. La conferma fungerà da ricevuta. Potrai ricevere separata ricevuta da un venditore per la transazione. Per le autorizzazioni di un Pagamento Periodico o Pagamento Multiplo (come descritti nella Sezione 3.4), riceverai una conferma via e-mail quando una transazione autorizzata per questo tipo di pagamento è stata completata. Ti consigliamo di stampare o conservarne altrimenti una copia per i tuoi registri. Il riepilogo dell'attività del tuo Account Individuale, inclusi i resoconti mensili, sono disponibili nell'area "Il mio account" del nostro Sito. Salvo disposizione contraria prevista dalla legge, sei il solo responsabile di (a) compilare e conservare in modo permanente la documentazione di tutte le transazioni e di altri dati relativi al tuo Account Individuale e al tuo utilizzo del Servizio, e (b) riconciliare tutte le attività di pagamento e tutti gli altri dati relativi alle transazioni associati al tuo Account Individuale. Alla cessazione del presente Contratto per qualsiasi motivo, né noi né le nostre Affiliate avremo alcun obbligo nei tuoi confronti di archiviare, conservare, comunicare o altrimenti fornire copie di o l'accesso ad alcun dato, documento o ad altre informazioni relativi al Sito, al tuo Account Individuale o al Servizio.

3. Effettuazione dei pagamenti

3.1 Funzionalità generale. Gli utenti possono effettuare pagamenti di prodotti o servizi venduti da altri soggetti tramite un Account Venditore.

3.2 Metodi di pagamento. Sul tuo Account Individuale puoi registrare uno o più Carte e utilizzarle, in via generale, per effettuare pagamenti. Tutti i metodi di pagamento registrati sono automaticamente visualizzati sul tuo Account Amazon. Ti può essere richiesto di verificare le Carte registrate prima di utilizzarle per le transazioni.

3.3 Carte. Non puoi utilizzare la tua Carta per effettuare pagamenti a tuo favore o per aggiungere denaro al tuo account. Se utilizzi la tua Carta per effettuare pagamenti di transazioni che non implicano la vendita di prodotti o servizi, ti potrà essere addebitato un pagamento anticipato o altre commissioni direttamente dalla società emittente della tua Carta. Non siamo responsabili di tali commissioni.

3.4 Pagamenti preautorizzati. Puoi autorizzare i venditori ad addebitare il tuo Account tramite la funzione di Pagamenti Periodici, Pagamento multipli o Pagamento suddiviso. Per "**Pagamento Periodico**" si intende un permesso di pagamento conferito da te a un venditore per addebitare la modalità di pagamento selezionata ad intervalli regolari per importi fissi o variabili nell'arco di un determinato periodo. Per "**Pagamento Multiplo**" si intende un

permesso di pagamento conferito da te a un venditore per addebitare la modalità di pagamento selezionata per importi variabili nell'arco di un determinato periodo. I Pagamenti Multipli possono essere utilizzati per pagamenti multipli non periodici. Hai facoltà di cancellare o sospendere il permesso a entrambi i tipi di pagamento in qualunque momento, accedendo all'area "Il mio account" del nostro Sito e cancellando il pagamento elencato in "Impostazioni account". Per "**Pagamento suddiviso**" si intende un permesso di pagamento conferito da te a un venditore per l'importo totale di un singolo ordine costituito da più di un articolo, permettendo al venditore di addebitare separatamente la modalità di pagamento selezionata per ogni singolo articolo al momento della spedizione o consegna dell'articolo. Le spese applicate dal venditore per il Pagamento suddiviso potrebbero non superare l'importo totale dell'ordine pattuito per il pagamento.

4. Programma Reclami Acquirenti.

Se non sei soddisfatto di prodotti o servizi acquistati attraverso il nostro Servizio, è necessario contattare direttamente il venditore. Se la questione non viene risolta con il venditore, è possibile servirsi del Programma Reclami Acquirenti per inviare un reclamo nei confronti del venditore. Se il reclamo riguarda la vendita di prodotti fisici, è possibile inviare un reclamo ai sensi della nostra Garanzia dalla A alla Z. Se la controversia ha luogo tra te, in qualità di acquirente, e un venditore, ci sollevi (nonché sollevi i nostri agenti e dipendenti), da qualsiasi pretesa, richiesta e danno (effettivi e consequenziali) in qualsiasi modo connessi alla controversia e alla transazione.

5. Durata e Risoluzione

5.1 Durata. Il presente Contratto ha inizio alla data in cui ti registri per il Servizio. Il Contratto continuerà a rimanere in vigore a meno che e fino a quando sia risolto in conformità alle disposizioni della presente Sezione 5.

5.2 Risoluzione da parte tua. Hai facoltà di risolvere il presente Contratto in qualunque momento contattando il servizio clienti e chiudendo il tuo Account Individuale.

5.3 Sospensione o risoluzione da parte nostra. Ci riserviamo il diritto di rifiutare il servizio, terminare o sospendere account, qualora vengano violati le leggi applicabili, il presente Contratto o qualsiasi altro termine e condizione, linea guida o politica applicabile. Ci riserviamo il diritto di rifiutare di fornire o terminare il Servizio a qualsiasi persona in qualsiasi momento e per qualsiasi ragione.

5.4 Effetti della risoluzione. Oltre a tutti gli obblighi di pagamento ai sensi del presente Contratto, le seguenti sezioni del presente Contratto rimarranno valide ed efficaci in conformità con i loro termini alla risoluzione del presente Contratto: 1.4, 5.4, 6 e dalla 8 alla 9.

6. Privacy;

Consultare l'Informativa sulla Privacy.

7. Garanzie

7.1 Da parte tua. Dichiaro e garantisco: (a) di essere idoneo alla registrazione e utilizzo del Servizio e di avere il diritto, la facoltà e la capacità di sottoscrivere ed eseguire i termini del presente Contratto e di concedere i diritti, le licenze e le autorizzazioni che concedi ai sensi del presente Contratto; (b) utilizzerai il Servizio per effettuare transazioni unicamente sul tuo account e non per conto di altre persone o entità; (c) non utilizzerai il Servizio, né direttamente né indirettamente, a scopo fraudolento o in alcun modo tale da interferire con l'utilizzo del Servizio; (d) tu e le proprie istituzioni finanziarie non sono soggetti a sanzioni né iscritti in alcuna lista di soggetti proibiti o sottoposti a restrizioni, né di proprietà di o controllate da tali soggetti, incluse, a titolo non esaustivo, le liste tenute dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, dal governo degli Stati Uniti d'America (quali, ad esempio, la US Department of Treasury's Specially Designated Nationals List, la Foreign Sanctions Evaders List e la US Department of Commerce's Entity List), dal Regno Unito, dall'Unione Europea o dai suoi Stati membri, o da qualsiasi altra autorità governativa competente; e (e) non esporterai, riesporterai o trasmetterai, direttamente o indirettamente, né farai in modo di esportare, riesportare o trasmettere alcun prodotto, software o tecnologia ad alcun stato, individuo, società, organizzazione o ente verso i quali tale esportazione, riesportazione o trasmissione sia proibita o sottoposta a restrizioni, incluso qualsiasi stato, individuo, società, organizzazione o ente sottoposto a sanzioni o embarghi delle Nazioni Unite, dell'US Department of State, Treasury o Commerce, dell'Unione Europea, del Regno Unito o di qualsiasi altra autorità governativa competente.

8. Limitazione di responsabilità

8.1 Faremo il possibile per assicurare che la disponibilità del Servizio sia continua e che le trasmissioni siano prive di errori. Tuttavia, a causa della natura di Internet, tutto questo non può essere garantito. Inoltre, il tuo accesso al Servizio potrebbe essere sospeso occasionalmente o limitato al fine di permettere riparazioni, mantenimento o l'introduzione di nuove funzioni e servizi. Cercheremo di limitare la frequenza e la durata di qualsiasi sospensione o restrizione.

8.2 Amazon Payments non sarà responsabile di (i) perdite causate da qualsivoglia violazione da parte nostra, o (ii) qualsivoglia perdita aziendale (compresa la perdita di profitto, ricavi, contratti, risparmi anticipati, dati, avviamenti o spese inutili), o (iii) qualsivoglia perdita indiretta o consequenziale non previste da te e da noi all'inizio dell'utilizzo del Servizio.

8.3 Non ci assumiamo la responsabilità di qualsiasi ritardo o mancanza nell'adempiere ai nostri obblighi ai sensi delle presenti condizioni, qualora il ritardo o la mancanza dovesse insorgere da qualsivoglia causa fuori dal nostro controllo ragionevole.

8.4 La legge di alcuni Paesi non consente alcune o tutte le limitazioni sopra elencate. In tal caso, alcune o tutte le limitazioni sopra elencate potrebbero non essere applicabili nei tuoi confronti e tu potresti avere ulteriori diritti.

8.5 Nulla all'interno di tali condizioni limita o esclude la nostra responsabilità per rappresentazioni fraudolente da noi intraprese o per la morte o lesione personale causate dalla nostra negligenza o condotta dolosa.

9. Disposizioni generali

9.1 Avvisi. Il presente Contratto è redatto in lingua italiana e inglese e accetti che noi comunicheremo con te e tu comunicherai con noi in lingua inglese o italiana per tutta la durata del presente Contratto. Quando visiti il Sito o ci invii un messaggio e-mail stai comunicando con noi in forma elettronica. Noi comunicheremo con te attraverso il Sito e l'indirizzo e-mail registrato nei nostri sistemi. Registrandoti al Servizio e accettando i termini del presente Contratto, accetti di ricevere comunicazioni in forma elettronica da parte nostra. Potremo fornire in forma elettronica tutte le comunicazioni e informazioni relative al Servizio e al tuo Account Individuale, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli accordi relativi al Servizio, le modifiche o i cambiamenti di tali accordi o di qualunque Politica, informativa, avviso, dato delle transazioni, dichiarazione, risposta ai reclami e altre comunicazioni con il cliente che potremmo essere tenuti a fornirti per legge (collettivamente, "**Comunicazioni**"). Le Comunicazioni potranno essere pubblicate sul Sito o inviate via e-mail all'indirizzo e-mail registrato nei nostri sistemi, e tutte tali Comunicazioni saranno considerate essere "per iscritto", da te ricevute e a te propriamente fornite. Sarai responsabile di stampare, archiviare e conservare la tua copia delle Comunicazioni, inclusa copia del presente Contratto. Tale condizione non pregiudica i tuoi diritti previsti dalla legge, incluso il diritto di richiedere una copia del presente Contratto. Puoi contattarci relativamente al Servizio visitando il link "Contattaci" sul Sito.

9.2 Modifiche. Ci riserviamo il diritto di modificare i termini del presente Contratto, qualsiasi Politica o le caratteristiche del Servizio in qualunque momento. Ti comunicheremo gli aggiornamenti del Contratto e delle Politiche pubblicandoli sul nostro Sito. Le modifiche alle Politiche saranno efficaci, a seconda di quale sia precedente, dalla data della loro pubblicazione sul nostro Sito o dalla data in cui te le comunichiamo in altro modo. Qualsiasi altra modifica del presente Contratto sarà efficace dopo sessanta (60) giorni, a seconda di quale sia precedente, dalla data della pubblicazione sul nostro Sito o dalla data in cui ricevi la nostra comunicazione relativa alla modifica. Se non acconsenti a qualsiasi modifica del presente Contratto, di qualsiasi Politica o caratteristica del Servizio, hai facoltà di recedere dal presente Contratto contattandoci tramite il Modulo di contatto e chiudendo il tuo Account Individuale. Le modifiche alle Politiche si intenderanno da te accettate se non recedi dal presente Contratto dopo che, a seconda di quale avvenga prima, la Politica aggiornata è stata pubblicata sul nostro Sito o le modifiche ti sono state altrimenti comunicate, e le modifiche del presente Contratto (diverse dalle modifiche alle Politiche) si intenderanno da te accettate se non recedi dal presente Contratto entro 60 giorni da quando, a seconda di quale avvenga prima, il Contratto aggiornato è stato pubblicato sul nostro Sito o le modifiche ti sono state altrimenti comunicate. Sarai responsabile in tutti i casi di leggere e comprendere ciascuna versione del presente Contratto e delle nostre Politiche.

9.3 Contraenti indipendenti. Nulla nel presente Contratto intende creare o crea alcun tipo di rapporto di joint venture, lavoro subordinato, deposito a garanzia (escrow), partnership o rapporto fiduciario tra te e noi o le nostre Affiliate. Inoltre, nessuna delle parti deve essere considerata un agente o rappresentante dell'altra in virtù del presente Contratto. Nessuna delle parti è autorizzata a, o cercherà di, creare o assumere alcuna obbligazione o responsabilità, né espressa né implicita, in nome di o altrimenti per conto dell'altra parte. Senza limitare quanto previsto in generale da quanto precede, nessuna delle parti non potrà stipulare alcun contratto, accordo o altro tipo di impegno, prestare qualsivoglia garanzia o incorrere in qualsiasi obbligo o responsabilità in nome di o per conto dell'altra parte.

9.4 Cessione. Non potrai cedere né trasferire alcun diritto, obbligo o privilegio a te attribuito ai sensi del presente Contratto senza il nostro preventivo consenso scritto. Noi abbiamo la facoltà di cedere o trasferire a una Affiliata qualsivoglia diritto, obbligo o vantaggio spettante ai sensi del Contratto. Fatto salvo ciò che precede, il presente Contratto sarà vincolante per i successori di ciascuna parte e i cessionari autorizzati. Le cessioni o i trasferimenti attuati in violazione della presente sezione saranno considerati invalidi ed inefficaci.

9.5 Rinunce. Ai fini della sua efficacia, qualsiasi rinuncia di una parte ai propri diritti o agli obblighi dell'altra parte ai sensi del presente Contratto deve essere effettuata per iscritto e sottoscritta dalla parte che rinuncia. Il fatto che ciascuna delle parti non insista per o faccia valere l'adempimento di qualsiasi disposizione del presente Contratto o tolleri eventuali inadempimenti dell'altra parte o non eserciti qualsiasi dei diritti o rimedi ai sensi del presente Contratto o altrimenti, non costituisce in alcuna misura una rinuncia ai o abbandono dei diritti di tale parte di far valere o contare su tali disposizioni, diritti o rimedi in tali o altre circostanze; al contrario, essi saranno e rimarranno pienamente validi ed effettivi.

9.6 Nullità parziale. Nel caso in cui una qualsiasi parte del presente Contratto sia giudicata invalida o inefficace da un giudice competente, le parti rimanenti del presente Contratto rimarranno pienamente valide ed efficaci e, su nostra richiesta, il giudice interpreterà le parti invalide o inefficaci nella maniera che rifletta maggiormente l'effetto e l'intento originariamente perseguiti. Nel caso in cui tale interpretazione non fosse possibile, la disposizione sarà rimossa dall'Contratto e la rimanente parte del Contratto rimarrà pienamente valida ed efficace.

9.7 Legge applicabile; Foro competente. Il Servizio e il Sito sono di nostra proprietà e sono gestiti da noi e dalle nostre Affiliate nel Gran Ducato di Lussemburgo. Il presente Contratto, e tutti i suoi termini e condizioni, è regolato dalle leggi del Gran Ducato di Lussemburgo, con esclusione dell'applicazione delle disposizioni sul conflitto di leggi. Le eventuali controversie relative al tuo utilizzo del Servizio o al presente Contratto saranno soggette alla giurisdizione non esclusiva dei tribunali del distretto della Città di Lussemburgo. Se sei un consumatore e hai la tua residenza abituale nell'Unione Europea, benefici in aggiunta della protezione a te garantita dalle disposizioni obbligatorie della normativa del tuo paese di residenza.

9.8 Intero accordo. Il presente Contratto include, in via esemplificativa e non esaustiva, le Politiche, costituisce l'intero accordo tra le Parti relativamente all'oggetto dello stesso, e sostituisce e annulla tutti gli accordi, pretese, dichiarazioni e intesa precedenti e concomitanti tra le parti relativamente all'oggetto dello stesso. Tranne ove espressamente stabilito nel presente Contratto, nessuna modifica o rettifica dello stesso sarà vincolante nei nostri confronti se non effettuata per iscritto e da noi sottoscritta.